



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАКТОРА ФИРМЫ MTD

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку трактора.

Просим внимательно прочитать настоящую Инструкцию, что позволит Вам правильно и безопасно эксплуатировать трактор. Безопасность трактора подтверждена сертификатом соответствия Госстандарта России.

### Информация на идентификационной табличке трактора.

Данная информация является важной при заказе запасных частей, эксплуатации трактора и проведении обслуживания в уполномоченном техническом центре.

Идентификационная табличка прикрепляется под сидением трактора.

Выпишите все данные, имеющиеся на идентификационной табличке, в приведенный ниже формуляр.

_____
_____
_____

### Утилизация изношенных частей трактора и защита окружающей среды.

#### Предупреждение.

**Причине вреда окружающей среде отработанным маслом.**

Отработанное масло следует собирать в емкости и утилизировать в соответствии с установленным порядком, не нанося вред окружающей среде.

#### **Утилизация отработавших аккумуляторных батарей.**

Не выбрасывайте с домашним мусором старые аккумуляторы. Утилизацию их производите в специализированной фирме. Снимите аккумулятор перед утилизацией самого трактора.

#### **Опасность для небольших животных.**

Ежи и другие небольшие животные находятся под Вашей защитой. Перед началом работы проверьте рабочую зону и отгоните небольших животных.

#### **Разрешенное время работы на тракторе для Вашего района.**

Соблюдайте при работе установленное в Вашем районе время работы на машинах с повышенным уровнем шумов.

### Для Вашей безопасности.

#### **Используйте трактор по его назначению.**

Трактор применяется:

- для работы на приусадебных участках и садах;
- в соответствии с Инструкцией по эксплуатации и учетом требований правил техники безопасности.

Использование трактора для любых других целей является нарушением Инструкции по эксплуатации. Фирма-изготовитель не несет ответственности в случае повреждений, возникших в результате неправильной эксплуатации трактора. В этом случае вся ответственность возлагается на пользователя. Трактор не предназначен для

использования в качестве транспортного средства, а также для перевозки людей.

### **Общие сведения по правилам техники безопасности.**

Перед первым использованием трактора внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации и строго соблюдайте её.

Информируйте других лиц, которые собираются работать на тракторе, о требованиях Инструкции по эксплуатации.

Использование трактора допускается только при исправном его состоянии, в котором он был приобретен.

Сохраняйте настоящую Инструкцию при себе независимо от места работы трактора.

При смене владельца передайте Инструкцию по эксплуатации вместе с трактором новому хозяину.

#### **Перед использованием трактора.**

Запрещается использование трактора лицами, находящимися под воздействием алкоголя, наркотиков, лекарственных препаратов.

Запрещается использование трактора лицами, не достигшими 16 летнего возраста.

Перед началом работы ознакомьтесь с навесным оборудованием, органами управления, их функциональным назначением.

Храните топливо в ёмкостях вдали от источников искр, огня и нагревательных приборов (радиаторов, обогревателей и т.д.).

Замените глушитель, топливный бак и его крышку при повреждениях.

При установке на трактор прицепного или навесного оборудования следуйте рекомендациям Инструкции по эксплуатации. Характеристики движения трактора, особенно управляемость, тормозной путь и в целом устойчивость, сильно зависят от характера такого оборудования, включая балласт и массу травосборника при его наполнении.

Запасные части должны удовлетворять требованиям фирмы-производителя трактора.

Рекомендуется все ремонтные работы поручать производить специалистам из уполномоченного сервисного технического центра.

#### **При работе с трактором.**

При работе или обслуживании трактора надевайте соответствующую одежду (безопасную обувь, длинные брюки, облегающую рубашку, защитные очки).

Работа на тракторе возможна только, если он находится в технически безупречном состоянии.

Запрещается заполнять бак при работающем или ещё не остывшем двигателе. Заливайте топливо в бак только на открытом воздухе.

Работайте вдали от открытого огня, избегайте создавать искры, не курите во время работы.

Следите, чтобы посторонние люди, особенно дети, а также домашние животные не находились в рабочей зоне. Перед началом работы проверьте территорию, на которой будет

использоваться трактор, и удалите все посторонние предметы, которые могут попасть под трактор, и неожиданно быть выброшенными из-под него. Это позволит не только избежать получения травм людьми, но и повреждений самого трактора.

Не работайте на местности с уклоном более 20%, т. к. скашивание травы на склонах может быть опасно из-за возможности опрокидывания или скольжения трактора. Двигайтесь медленно и не применяйте резко тормоза. При спуске со склонов не выключайте сцепление трактора. Избегайте резкого изменения скорости при движении и торможении. Движение осуществляйте только вверх или вниз, избегая движения поперек склона.

Работайте только при дневном или хорошем искусственном освещении. Трактор не сертифицирован для перевозки людей. Не перевозите пассажиров.

#### Перед проведением работ на тракторе.

Обеспечьте свою защиту от травмы. Перед выполнением любых работ на тракторе:

- остановите двигатель;
- вытащите ключ из замка зажигания;
- дождитесь полной остановки всех вращающихся частей и механизмов оборудования;
- для предотвращения случайного запуска двигателя снимите высоковольтный провод со свечи зажигания.

#### После окончания работы с трактором.

Запрещается оставлять трактор без присмотра с работающим двигателем, вставленным в замок ключом зажигания и с не приведенным в действие стояночным тормозом.

#### Защитные устройства.

Защитные устройства предохраняют пользователя от травм в процессе работы и должны всегда находиться в исправном состоянии.

Запрещается любыми способами усовершенствовать или блокировать работу защитных устройств.

В состав защитных устройств входят:

#### Лоток для выброса травы.

##### Рис. 19.

Лоток обеспечивают защиту оператора от возможных травм режущим ножом или посторонними предметами, вылетающими с большой скоростью из-под рабочего механизма. Запрещается работать на тракторе без установленного лотка на травосборнике.

#### Система блокировки.
















Система блокировки обеспечивает возможность запуска двигателя только в том случае, если:

- оператор находится на сиденье трактора;
- нажата педаль тормоза или включен рычаг тормоза, т.е. он находится в позиции «Park» («Парковка»);
- выключатель (РТО) установлен в положение «OFF/Aus».

Система блокировки обеспечивает остановку двигателя в случаях, если водитель покидает рабочее место без постановки рычага тормоза в положение «Парковка» и выключателя (РТО) в положение «OFF/Aus». При включенном зажигании система блокировки предотвращает переключение выключателя (РТО). Режущий механизм или двигатель (в зависимости от установленного оборудования) выключаются автоматически.

#### Предупреждающие символы.

На корпусе трактора крепятся наклейки с различными символами (пиктограммами), имеющими следующие значения:

	Внимание! Перед использованием трактора прочитайте Инструкцию
	
	Удалите посторонних лиц из опасной зоны!
	
	При обслуживании режущего оборудования отсоедините провод от свечи зажигания. Держите руки и ноги подальше от режущих частей.
	
	Опасность получения травм вращающимися ножами.
	
	Опасность травмирования выбрасываемой травой или твердыми предметами.
	Посторонние лица, особенно дети, и домашние животные должны находиться вне рабочей зоны.
	Работа на крутых склонах опасна.
	
	ВНИМАНИЕ! Опасность взрыва.
	Опасность получения химических ожогов электролитом из аккумулятора
	Перед проведением любых работ на тракторе вытащите ключ из замка зажигания и соблюдайте меры безопасности.

Обеспечьте сохранность наклеек и пиктограмм на тракторе в течение всего периода его эксплуатации.

#### Символы в Инструкции по эксплуатации.

Приведенные ниже символы используются в Инструкции по эксплуатации:

##### **Опасность!**

Используется для привлечения Вашего внимания к источникам опасности, связанными с задачей, решаемой Вами в конкретное время, и которые могут представлять опасность для других.

#### Определение нахождения деталей трактора по Инструкции.

Направление нахождения деталей (т.е. слева, справа) трактора определяется, исходя из положения водителя трактора, сидящего на сиденье лицом, обращенным в направлении движения.

#### Иллюстрации.

В Инструкции по эксплуатации рассматриваются различные модели тракторов. Приведенные иллюстрации могут иметь незначительные отличия по сравнению с моделью Вашего трактора.

## Подготовка трактора.

### Аккумулятор

**⚠ Опасность отравления или химического ожога от воздействия электролита из аккумуляторной батареи.**

Надевайте защитные перчатки и очки.

Избегайте попадания электролита из аккумуляторной батареи на кожу.

При случайном разбрызгивании электролита и попадании его на кожу или в глаза немедленно удалите пораженное место большим количеством холодной воды и незамедлительно обратитесь к врачу.

Если электролит случайно попал в органы пищеварения, то рекомендуется выпить большое количество воды и обратиться к врачу.

Храните аккумуляторную батарею в недоступном для детей месте.

Запрещается сильно наклонять аккумуляторную батарею, т.к. это может привести к вытеканию электролита.

Вышедшие из строя аккумуляторные батареи сдавайте на специальные пункты сбора.

**⚠ Предупреждение!**

**Опасность пожара, взрыва или ожога электролитом и испарениями из аккумуляторной батареи.**

Если электролит выплеснулся из аккумуляторной батареи на корпус трактора, то немедленно удалите следы с его поверхности ветошью. Электролит является чрезвычайно активным веществом, разъедающим металл и другие материалы.

Запрещается курить. Располагайте аккумуляторную батарею на расстоянии от источников огня или нагревательных приборов.

Помещение, в котором проводится зарядка аккумуляторной батареи, должно хорошо проветриваться.

**Опасность короткого замыкания при работе с аккумуляторной батареей.**

Не размещайте инструменты или другие металлические предметы на верхней части аккумуляторной батареи.

Необходимо всегда в правильной последовательности подсоединять и отсоединять провода от клемм аккумуляторной батареи.

### Отсоединение аккумулятора:

- Вначале отсоедините черный провод (-) а затем - красный провод (+);
- Снимите аккумуляторную батарею с трактора.

### Подсоединение аккумулятора:

- Сначала подсоедините красный провод (+), затем черный (-).

**Примечание:** Положительная клемма обозначена (+), отрицательная (-).

### Рис. 2а.

1. Отрицательный провод.
2. Положительный провод с резиновым протектором.
3. Винт.
4. Гайка.

### Трактор, снабженный необслуживаемым аккумулятором (Тип 1).

(аккумулятор без крышек на банках или секциях).

Аккумулятор заполнен электролитом и загерметизирован на заводе. Если он не использовался до даты, указанной на верхней поверхности аккумулятора, его следует подзарядить в течение часа при напряжении в 12В (сила тока до 6А).

### Трактор, снабженный аккумулятором, поставленным в сухом виде, без электролита (Тип 2).

(аккумулятор с крышками на банках или секциях).

- Снимите крышки, закрывающие отверстия банок аккумуляторной батареи;
- Аккуратно заполните каждую банку электролитом до уровня на один сантиметр ниже края заливного отверстия;
- Оставьте батарею на 30 минут, чтобы пластины аккумуляторной батареи пропитались электролитом;
- Проверьте уровень электролита в банках, при необходимости долейте;
- Перед использованием аккумуляторной батареи в первый раз зарядите ее в течение 2-6 часов. Используйте обычное зарядное устройство (максимальный ток зарядки не более 6А, напряжение 12В). После зарядки в первую очередь отсоедините зарядное устройство от электросети, а затем от аккумуляторной батареи (см. также инструкцию, прилагаемую к зарядному устройству);
- Установите на место крышки, закрывающие отверстия банок аккумуляторной батареи;
- Снимите герметическую ленту с вентиляционных отверстий аккумулятора. Установите коллектор с вентиляционной трубкой на банки и опустите ее свободный конец вниз (**рис. 2б**);
- Установите аккумулятор на трактор;
- В первую очередь присоедините красный провод (+), а затем черный провод (-);
- Долейте, если необходимо, в каждую банку аккумулятора **только** дистиллированную воду (проверяйте уровень электролита в банках каждые два месяца).
- Содержите аккумуляторную батарею в чистоте.

### Заправка двигателя топливом и проверка уровня/дозаправка маслом.

Заправьте двигатель топливом и маслом согласно прилагаемой к трактору Инструкции по эксплуатации двигателя.

**Примечание:** Если двигатель был заправлен маслом на фирме-производителе, проверьте уровень и при необходимости дозаправьте (отметка масла на щупе должна быть между «Full/Max» и «Add/Min»). Заправьте двигатель топливом в пределах 1см ниже уровня среза заправочной горловины, но не выше. Закрутите крышку бака и удостоверьтесь, что она плотно закрыта.

**Опасность отравления угарным газом, содержащимся в выхлопных газах.**

Допускается работа двигателя только в хорошо проветриваемом помещении или на открытом воздухе.

**Опасность взрыва и пожара.**

Пары бензина взрывоопасны, а бензин является легко воспламеняемым веществом. Заполняйте бак топливом перед запуском двигателя. Не открывайте крышку топливного бака работающего двигателя или ещё не остывшего.

Перед заправкой топливного бака остановите двигатель и дождитесь его полного остывания. Размещайте трактор на расстоянии от источников открытого огня, искр. Не курите. Заправку топливного бака проводите только на открытом воздухе. При разливе бензина не запускайте двигатель. Откатите трактор в сторону от места разлитого бензина и подождите, пока бензин не испарится. Для предотвращения пожара содержите очищенными от следов топлива и масла следующие детали двигателя: двигатель, глушитель, аккумуляторную батарею, топливный бак.

Снятие предохранительной пластины, установленной только для транспортировки, с режущего механизма.

#### Рис. 17.

Слегка толкните назад лоток травосборника и извлеките предохранительную пластину. Лоток закроется автоматически.

#### Мульчирующий комплект (опция).

Трактор может применяться для мульчирования при наличии соответствующего оборудования. Обращайтесь к уполномоченному дилеру по его приобретению.

### Органы управления и контроля.

#### Рис. 1.






- A. Приборная панель индикации/счетчик отработанных часов.
- B. Рычаг управления газом.
- C. Управление воздушной заслонкой.
- D. Выключатель педали тормоза.
- E. Топливный бак.
- F. Рычаг регулировки положения сиденья.
- G. Выключатель вала отбора мощности (РТО).
- H. Замок зажигания.
- I. Педаль тормоза.
- J. Педаль газа.
- K. Выключатель системы «Темпомат».
- L. Рычаг подъема режущего узла.
- M. Подстаканник.

**Примечание:** Рулевое колесо не показано в интересах наглядности изображения.




#### Блокирование зажигания с помощью механизма OCR (опция).


#### Рис. 3.

Замок зажигания оснащается OCR-механизмом (OCR – контролируемый оператор режим скашивания при движении назад).

**Запуск двигателя:** поверните ключ зажигания вправо  и удерживайте, пока двигатель не заработает, затем отпустите его. Поверните ключ направо в положение « I /   » (Нормальное положение), что обеспечивает скашивание при движении трактора вперед.

**Установка OCR (опция):** Поверните ключ налево от нормального положения в режим скашивания при движении

назад  I /   и нажмите выключатель (1). Загорится лампочка (2), показывающая оператору, что возможно скашивание при движении вперед и назад.

**Режим остановки двигателя:** поверните ключ зажигания влево, в положение « / O».

**Примечание!** Используйте режим OCR только при крайней необходимости, в других случаях управляйте трактором при ключе в положении «Нормально». Механизм блокировки отключается автоматически при повороте ключа в положение «Нормально», при остановке двигателя или при переключении в положение «Выключено» - «OFF» (блокировочная система безопасности).

#### Рычаг управления газом.

#### Рис. 4.

Этот рычаг контролирует обороты двигателя:

- большие обороты двигателя – положение "Заяц";
- малые обороты двигателя – положение "Черепашка".

**Примечание.** При установленном на тракторе оборудовании, например, режущий механизм, рычаг управления газом должен находиться в положении «Заяц».

#### Управления воздушной заслонкой карбюратора.

#### Рис. 5.

Для запуска холодного двигателя вытяните ручку управления воздушной заслонкой.

#### Выключатель механизма отбора мощности (РТО).

#### Рис. 6.

Выключатель механизма отбора мощности используется для включения/выключения режущего механизма за счет использования электромагнитной/механической муфты.

- Для включения режущего механизма вытяните кнопку выключателя;
- Для выключения режущего механизма утопите кнопку выключателя.

**Примечание:** Кнопка выключателя РТО должна быть в положении «OFF» или (AUS) при запуске двигателя, при включении задней передачи (Нормальный режим скашивания) и когда водитель покидает своё место за рулем. При автоматическом отключении режущего механизма системой блокировки (например, при попытке движения трактора назад с включенным режущим механизмом) выключатель механизма отбора мощности должен быть выключен, а затем включен для снятия блокировки сцепления.

#### Приборная панель индикации/счетчик отработанных часов (опция).

#### Рис. 7.

Ваш трактор снабжен комбинированной панелью индикации и счётчиком отработанных часов (опция).

1. Аккумулятор (опция).
2. Индикатор давления масла.
3. Счётчик отработанных часов (опция).
4. Индикатор включения механизма отбора мощности (РТО).
5. Индикатор включения тормоза.

#### Индикатор аккумулятора (опция).

Если он горит при работающем двигателе, это означает, что аккумулятор недостаточно подзаряжается. При необходимости следует обратиться в уполномоченный технический центр.

#### Индикатор давления масла.

Горит при работающем двигателе: немедленно остановите двигатель и проверьте уровень масла. При необходимости обратитесь в уполномоченный технический центр.

#### Счётчик проработанных часов (опция).

Показывает количество наработанных часов.

#### Индикатор включения механизма отбора мощности (РТО).

Загорается, если при запуске двигателя рабочий механизм не выключен.

#### Индикатор включения тормоза.

Включается, если педаль тормоза не нажата при запуске двигателя или парковочный тормоз не задействован.

#### Педаль газа.

#### Рис. 8

Педаль газа (1) используется для плавного изменения скорости движения и направления движения:

**Движение вперед** = нажмите на педаль (в направлении движения). Для увеличения скорости движения продолжайте нажимать на педаль. Чем больше нажата педаль, тем больше скорость трактора.

**Остановка** (для остановки и при изменении направления движения) = отпустите педаль, и она встанет в нейтральное положение "N".

**Движение назад** = нажмите на педаль в обратном направлении (против направления движения). Для увеличения скорости движения назад нажимайте на педаль сильнее.

### **⚠ Предупреждение!**

Каждый раз при изменении направления движения трактор должен остановиться во избежание поломки трансмиссии.

#### **Педаля тормоза.**

##### **Рис. 8.**

Педаля тормоза (2) используется для быстрого торможения, приведения в действие/отпускания стояночного тормоза или для отключения системы «Темпомат».

#### **Включатель парковочного тормоза.**

##### **Рис. 9.**

Применение парковочного тормоза: нажмите полностью педаля тормоза и нажмите включатель. Для отключения парковочного тормоза: выжмите педаля тормоза полностью до конца и тормоз автоматически разблокируется.

#### **Включатель системы «Темпомат».**

##### **Рис. 10.**

Нажмите включатель. Выбранная до этого момента скорость движения трактора вперед будет поддерживаться автоматически, и водитель может снять ногу с педали управления газом. При повторном управлении педаляю газа или педаляю тормоза система «Темпомат» отключается.

**Примечание:** Система «Темпомат» функционирует только при средней скорости движения трактора (при скорости скашивания).

#### **Отключение трансмиссии для тракторов с гидростатическим приводом.**

##### **Рис. 11.**

Для перемещения трактора с выключенным двигателем потяните за рычаг блокировки трансмиссии и нажмите вниз. Для продолжения работы на тракторе нажмите на рычаг блокировки вверх, и он вернется в первоначальное положение.

#### **Рычаг регулировки высоты скашивания.**

##### **Рис. 1.**

Рычаг (L) используется для изменения высоты скашивания. Рычаг устанавливается в соответствующие прорези, при этом режущий механизм поднимается или опускается на желаемую высоту.

#### **Регулируемое сидение водителя (опция).**

##### **Рис. 1.**

Нажмите на рычаг (F) влево и отрегулируйте положение сидения (вперед-назад).

#### **Подстаканник.**

##### **Рис. 1.**

Предназначен для размещения стакана.

#### **Крышка топливного бака.**

##### **Рис. 1.**

Откручивается при заправке трактора стандартным неэтилированным бензином.

### **Работа на тракторе.**

Придерживайтесь также рекомендаций Инструкции по эксплуатации на двигатель.

### **⚠ Опасность**

#### **Получение травм.**

В процессе работы не допускается нахождение посторонних людей, особенно детей, а также домашних животных на обрабатываемой территории. Посторонние люди могут быть травмированы выбрасываемыми из-под газонокосилки камнями или другими предметами. Детям запрещается приближаться к работающему трактору. Освобождая травосборник, Вы или окружающие могут получить травму при неожиданном быстром выбросе содержимого. Категорически запрещается освобождать травосборник при

работающем двигателе. При работе трактора на склонах и холмах существует вероятность его опрокидывания и получения тяжелых травм пользователем. Движение осуществляйте только вверх или вниз, избегая движения поперек склона. Не работайте на местности с уклоном более 20%. Избегайте резкого изменения скорости при движении и торможении. Не разворачивайтесь на склоне. При спуске со склонов двигайтесь медленно, оставляя сцепление включенным. При работе на влажной территории уменьшается сцепление колес с поверхностью земли. Поэтому рекомендуется работать производить скашивание при сухой погоде. Помните, что чем выше скорость движения трактора, тем выше вероятность несчастных случаев. При работе соблюдайте безопасное расстояние от деревьев, кустарников, краев газона. Будьте предельно внимательны при разворотах и при движении назад. Перед началом работы проверьте территорию, которую хотите обрабатывать, и удалите все посторонние предметы, которые могут попасть в навесное оборудование и быть снова выброшенными из-под него. Если посторонние предметы (например, камни) попали под нож или началась повышенная вибрация, немедленно остановите двигатель. Проверьте газонокосилку на наличие повреждений и при необходимости обратитесь в уполномоченный технический сервисный центр.

#### **Отравление угарным газом, содержащимся в выхлопных газах.**

Допускается работа двигателя только в хорошо проветриваемом помещении или на открытом воздухе.

#### **Взрыв и пожар.**

Пары бензина взрывоопасны, а бензин является легко воспламеняемым веществом. Заполняйте бак полностью топливом перед запуском двигателя. Не открывайте крышку топливного бака работающего двигателя или ещё не остывшего. Перед заправкой топливного бака остановите двигатель и дождитесь его полного остывания. Размещайте трактор на удалении от источников открытого огня, искр. Не курите. Заправку топливного бака проводите только на открытом воздухе. При разливе бензина не запускайте двигатель. Откатите трактор в сторону от места разлитого бензина и подождите, пока бензин не испарится.

Для предотвращения пожара содержите очищенными от следов топлива и масла следующие детали трактора: двигатель, глушитель, аккумуляторную батарею, топливный бак.

#### **Получение травмы из-за неисправного трактора.**

Не работайте на тракторе, техническое состояние которого не отвечает требованиям руководства по эксплуатации. Всегда осматривайте трактор и режущий механизм на предмет исправности их деталей и частей. Обращайте особое внимание на устройства по обеспечению мер безопасности, режущий орган, ручки управления и контроля. Проверяйте, не повреждены ли они и надежно ли закреплены. Заменяйте все детали, имеющие повреждения, перед применением трактора.

#### **Перед использованием трактора всегда проверяйте:**

- Все устройства безопасности.
- Уровень масла в двигателе (см. Инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Количество топлива в баке.
- Давление воздуха в шинах (см. раздел по обслуживанию или замены колес трактора).
- Боковые панели, аксессуары и наличие загрязнений и остатков травы вокруг воздушного фильтра.

#### **Установки и регулировки перед работой на тракторе.**

### **⚠ Предупреждение:**

**Запрещается проводить регулировки при работающем двигателе или движущемся тракторе.**



- Установите трактор на твердую поверхность.
- Выполните все операции при выключенном двигателе.

При работе с движущимися деталями:

- Откройте капот двигателя и отсоедините высоковольтный провод свечи зажигания.

#### Регулировка сиденья водителя.


##### Рис. 14.

- Сядьте на сидение.
- Нажмите на рычаг регулировки влево.
- Установите сиденье по Вашему усмотрению.
- Отпустите рычаг регулировки и проверьте, встал ли он на место.

#### Установка высоты скашивания.

При самом нижнем положении режущего механизма его колеса должны находиться на расстоянии 0,5-1см над поверхностью земли. Колёса не предназначены для удерживания веса режущего механизма. Установите их как необходимо (см. рис. 18).

#### Запуск двигателя.

- Займите место на рабочем сиденье.
- Установите выключатель РТО в позицию «OFF» (AUS).
- Установите режущий механизм в верхнее положение.
- Полностью нажмите педаль тормоза, а затем включите стояночный тормоз.
- Не нажимайте педаль газа.
- Установите рычаг управления газом в положение «Fast» / «Заяц».
- Вытяните рычаг управления воздушной заслонкой (Если двигатель горячий, не вытягивайте рукоятку управления воздушной заслонкой).
- Поверните ключ зажигания по часовой стрелке в положение «Start». После запуска двигателя отпустите ключ. Ключ под действием пружины возвратится в положение «».

**Примечание:** Запрещается удерживать ключ в положении «START» более 5 секунд за одну попытку. Если двигатель не запустился, следует сделать перерыв не менее 10 секунд перед повторной попыткой.

- Плавно нажмите рукоятку управления воздушной заслонкой, возвратив ее в первоначальное положение.
- Установите рычаг управления газом в положение, при котором двигатель будет работать устойчиво.

#### Остановка двигателя.

- Установите рычаг управления газом в среднее положение и обеспечьте его работу на холостых оборотах в течение 20 секунд.
- Поверните ключ зажигания против часовой стрелки в положение «Stop» / «O».
- Перед оставлением трактора включите стояночный тормоз.
- Выньте ключ из замка зажигания.

#### Управление трактором.

##### **Предупреждение!**

Избегайте случайного запуска двигателя, резкого начала движения с большой скоростью, а также резкого торможения. Будьте особенно внимательны при движении задним ходом. Категорически запрещается изменять направление движения без полной остановки трактора.







- Запустите двигатель в соответствии с рекомендациями, приведенными выше.
- Отпустите стояночный тормоз, для чего нажмите педаль тормоза полностью и отпустите.

- Медленно нажмите педаль газа до достижения требуемой скорости.

#### Остановка.

- Отпустите педаль газа.
- Нажмите педаль тормоза, пока трактор полностью не остановится.

#### Скашивание.

- В нормальном режиме « I /  + » (См. указания к замку зажигания):  
Перед началом движения назад выключите режущий механизм и установите рычаг регулировки высоты скашивания в верхнее положение.
- В режиме скашивания задним ходом реверсом « I /  + » (См. указания к замку зажигания):  
Будьте особенно внимательны при движении назад и включайте этот режим только в случае крайней необходимости.
- Категорически запрещается менять направление движения трактора без его полной остановки.
- Запустите двигатель (см. раздел “Запуск двигателя”);
- Установите рычаг управления газом в положение “Заяц”.
- Отключите режущий механизм (РТО).
- Опустите режущий механизм.
- Отпустите стояночный тормоз.
- Медленно нажимая педаль газа, выберите требуемую скорость движения. Трактор начнет движение.
- При необходимости включите систему «Темпомат».

#### При необходимости смены направления движения:

- Полностью отпустите педаль газа.
- Нажмите педаль тормоза и удерживайте ее в нажатом положении до полной остановки трактора.
- Отключите режущий механизм (РТО).
- Поднимите режущий механизм.
- Медленно нажимая педаль газа назад, выберите требуемую скорость движения.

#### Дополнительная информация.

Во избежание перегрузки двигателя обращайтесь внимание на правильную установку высоты скашивания и скорость движения трактора,

Для предотвращения каких-либо проблем в работе трактора необходимо строго соблюдать требования по его эксплуатации с учетом высоты, влажности, угла роста скашиваемой травы и скорости движения трактора.

#### Рекомендуемые методы скашивания газона.

Скашивание газона следует осуществлять таким образом, чтобы скашиваемые остатки травы отбрасывались в сторону в направлении середины газона.

- Запрещается скашивать очень высокую траву.
- Запрещается скашивать траву очень коротко.
- Движение трактора следует осуществлять прямолинейно.
- Запрещается двигаться с повышенной скоростью, особенно при работе трактора в режиме мульчирования или сбора скашиваемой травы в травосборник.

**Примечание:** Этот трактор разработан для скашивания газонной травы. Запрещается применять его для срезания веток кустарников или очень высокой травы.

#### Выключение трактора.

- Для выключения трактора:  
Отпустите педаль газа и нажмите педаль тормоза и удерживайте ее до момента полной остановки.
- Отключите режущий механизм (РТО).

- Установите рычаг управления газом в среднее положение.
- Установите в верхнее (транспортное) положение режущий механизм.
- Через 20 секунд установите ключ зажигания в положение «Stop» / «О».
- Выньте ключ зажигания из замка зажигания;
- Включите стояночный тормоз, перед тем как покинуть рабочее место на тракторе.

### Советы по уходу за газоном.

Ниже приводятся некоторые советы по уходу за газоном, для обеспечения хорошего состояния и равномерного роста травы.

#### Скашивание травы.

Растительность на газоне включает различные виды трав. При периодическом скашивании газона, те типы трав, которые имеют сильную корневую систему, будут преобладать, и формировать равномерную структуру дерна. При редком скашивании газона будут преобладать растения с высоким стеблем и разные виды сорняков (клевер, маргаритки и др.). При нормальной высоте газонной травы растительный покров должен поддерживаться на уровне 4-5см. Трава должна срезаться не более чем на треть высоты за один проход. Начинайте скашивание при высоте травяного покрова 7-8см. По возможности, не пытайтесь срезать траву ниже уровня 4см, поскольку она может пострадать в засушливый период. При длительных перерывах в скашивании, когда трава на газоне станет слишком высокой, скашивайте ее до указанного нормального уровня в несколько приемов.

#### Мульчирование почвы (при использовании дополнительных приспособлений).

В результате скашивания травы получают короткие обрезки травы (длиной около одного сантиметра), которые будут оставаться на поверхности газона. Большое количество полезных веществ в срезанных остатках используется для повышения качества газона. Для получения лучших результатов поддерживайте такой режим скашивания, при котором размеры обрезков травы будут небольшими, см. также раздел «Скашивание».

Для получения наилучших результатов при проведении мульчирования:

- Запрещается скашивание влажной травы.
- Категорически запрещается скашивать максимально более 2см.
- Скашивать следует медленно.
- Всегда работайте при максимальных оборотах двигателя.
- Регулярно очищайте режущий механизм.

#### Внесение удобрений.

Для поддержания газона в хорошем состоянии в почву должны вноситься удобрения. Удобрения могут вноситься в виде различных препаратов в летний период с апреля по сентябрь. При применении удобрений руководствуйтесь рекомендациями, приведенными на упаковке.

#### Обработка участка вертикуттером.

Вертикальное прореживание производится на поверхности газона. Одновременно удаляются мох, сорняки и засохшая трава. Такая обработка позволит лучше снабжать корни растений кислородом и питательными веществами, попадающими в почву с влагой и обеспечить их более интенсивный рост. Лучшим временем для проведения работ является период с апреля по май.

#### Полив газона.

Для получения хорошего качества газона необходим регулярный полив. В засушливый период поливайте поверхность газона не реже одного-двух раз в неделю с использованием специальных распылителей (спринклеровских насадок), обеспечивающих постоянный и равномерный поток влаги. Применение таких устройств позволит получить газон высокого качества.

#### Транспортировка трактора.

Допускается перемещение трактора своим ходом только на короткие дистанции. Для транспортировки трактора на большие расстояния используйте специальный транспорт.

**Примечание:** Трактор не предназначен для транспортировки по транспортным магистралям, а также для перевозки людей.

#### Короткие дистанции.

##### **Опасность:**

Твердые предметы могут при попадании в режущий механизм нанести травмы окружающим и привести к повреждениям режущего механизма. Всегда отключайте режущий механизм перед тем, как перемещать трактор с одного обрабатываемого участка на другой.

#### Длинные дистанции.

##### **Предупреждение:**

##### **Возможные повреждения в процессе транспортировки.**

Должен использоваться режим транспортировки (т.е. перевозка трактора в кузове грузового автомобиля или на прицепе) в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации (для правильной транспортировки обратитесь к соответствующим разделам инструкции). При транспортировке необходимо зафиксировать трактор в кузове грузовой машины или на прицепе для предотвращения его перемещения.

##### **Опасность воздействия на окружающую среду в результате утечки топлива**

Запрещается транспортировка трактора не в горизонтальном положении.

- Приготовьте необходимый транспорт для перевозки трактора;
- Установите специальные наклонные направляющие на платформу прицепа или кузов грузового автомобиля;
- Закатите трактор на платформу или в кузов только при помощи рук (для тракторов с гидростатическим приводом отключите механизм блокировки трансмиссии);
- Включите стояночный тормоз;
- Надежно зафиксируйте трактор для предотвращения его перемещения в процессе транспортировки.

#### Очистка/Обслуживание (основные положения) трактора, а также Сборка/Разборка и основные регулировки режущего механизма.

##### **Опасность:**

##### **Существует опасность получения травм при случайном запуске двигателя**

Будьте осторожны, не допускайте получения травм. Перед проведением любых работ по обслуживанию трактора:

- Выключите двигатель.
- Приведите в действие стояночный тормоз.
- Выньте ключ из замка зажигания.
- Дождитесь полной остановки движущихся частей и механизмов, а также остывания двигателя.

- Для предотвращения случайного запуска двигателя отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.

#### Дополнительно при каждом использовании режущего механизма.

##### **Опасность:**

Высокая вероятность травм острыми кромками ножей. Надевайте защитные перчатки. При оснащении трактора несколькими режущими механизмами любое случайное вращение одного из них будет приводить к вращению других режущих механизмов.

#### Очистка трактора.

##### **Предупреждение:**

##### **Опасность повреждения механизмов трактора.**

Запрещается использовать для очистки трактора струю воды под давлением.

- По возможности, очищайте трактор сразу после использования.
- Установите трактор на твердую ровную поверхность.
- Включите стояночный тормоз.

#### Очистка режущего механизма.

##### **Опасность:**

Существует опасность получения травм острыми режущими краями ножей. Очищайте режущий механизм осторожно.

##### **Предупреждение:**

##### **Возможность повреждения двигателя.**

Запрещается наклонять трактор более чем на 30°. При случайном наклоне трактора топливо может проникнуть непосредственно в камеру сгорания, что может привести к выходу двигателя из строя.

- Установите рычаг регулировки высоты скашивания в верхнее положение.
- Очистите нижнюю часть корпуса режущего механизма скребком, щеткой или ветошью.

#### Очистка режущего механизма с чистящими соплами (опция).

##### **Рис. 22.**

Установите трактор на ровную поверхность, свободную от мусора, камней и других предметов, которые могут повредить режущие органы и зафиксируйте его стояночным тормозом.

1. Подключите водопроводный шланг с помощью специального быстросъемного переходника к водопроводу и другим концом к чистящему соплу.
2. Запустите двигатель.
3. Опустите режущий механизм и включите его на несколько минут.
4. Выключите режущий механизм и двигатель.
5. Отсоедините шланг от водопроводной сети.

Повторите шаги с 1 по 5 для второго сопла (если необходимо).

По окончании процесса очистки (шаги с 1 по 5):

- Поднимите режущий механизм в верхнее положение.
- Запустите двигатель и включите режущий механизм на несколько минут для просушивания.

#### Снятие режущего механизма.

##### **Рис. 15.**

##### **Опасность:**

##### **Опасность получения травм острыми кромками ножа.**

Надевайте защитные перчатки.

Имеется множество разнообразных приспособлений, которые могут быть установлены на трактор. Режущий механизм должен быть снят с трактора прежде, чем эти

приспособления будут установлены на трактор, а также выполнены некоторые задачи для его обслуживания. Правильная последовательность для снятия режущего механизма заключается в следующем:

- Нажмите выключатель мощности (PTO) в положение OFF (AUS) («Выключено») и включите стояночный тормоз.
- Опустите режущий механизм за счет перемещения рычага подъема/опускания в положение максимально низкой высоты.
- Снимите приводной ремень со шкива вала отбора мощности (PTO).
- Осмотрите режущий механизм с левой стороны трактора, определите крепежные болты на задней части механизма.
- Вытяните болты, чтобы отделить режущий механизм от корпуса, который расположен параллельно поверхности земли. Немного поверните болт в направлении задней части трактора и вставьте его в имеющееся отверстие.
- Повторите эти шаги для правой стороны трактора.
- Переместите рычаг подъема/опускания для установки режущего механизма в максимально высокое положение.
- Обеспечьте режущему механизму скольжение к передней части трактора. В процессе перемещения удостоверьтесь в том, что установочные крюки, на которые опирается механизм, отцепились от передней фиксирующей рамки. При этом режущий механизм ни в коем случае не должен упасть на землю.
- Аккуратно выведите режущий механизм из-под трактора (с правой стороны).

#### Установка режущего механизма:

Для установки режущего механизма проведите вышеупомянутую последовательность операций в обратном порядке. Помощь второго человека делает процедуру проще.

#### Основные регулировки режущего механизма.

##### Выравнивание режущего механизма.

##### **Предупреждение:**

Лезвия ножей очень острые. При работе с режущим механизмом всегда защищайте руки, используя защитные перчатки.

**Примечание:** Проверьте давление в шинах трактора прежде, чем переходить к регулировочным работам с режущим механизмом.

##### Регулировка режущего механизма от передней к задней части.

Передняя часть механизма оснащена регулировочным устройством, которое может обеспечить необходимое выравнивание режущего механизма и его регулировку от передней к задней части. Передняя часть механизма должна находиться в диапазоне между 0,6 и 1 см ниже, чем задняя его часть. При необходимости проведения регулировки, используйте следующие рекомендации:

- Установите трактор на твердой, ровной поверхности, переместите рычаг подъема/опускания в максимально высокое положение механизма, и поверните режущий нож в самое близкое к желобу для выброса травы положение так, чтобы он был параллелен трактору.
- Измерьте расстояние от передней кромки ножа до земли и от задней кромки ножа до земли. Первое измерение должно быть меньше второго на величину между 0,6 и 1 см. Установите приблизительную разницу между измерениями, чтобы гарантировать правильность установки и переходите к следующему шагу, как было рекомендовано.

##### **Рис. 12.**



- Затяните соответствующие контргайки (2) для подъема передней части механизма и ослабьте соответствующие гайки (1) для понижения передней части механизма.

#### **Регулировка режущего механизма от одной боковой стороны к другой.**

Если как кажется, режущий механизм, скашивает неравномерно, рекомендуется провести его боковую регулировку. При необходимости проведения регулировки, используйте следующие рекомендации:

- Установите трактор на твердой, ровной поверхности, переместите рычаг подъема/опускания в максимально высокое положение механизма, и поверните режущий нож в самое близкое к желобу для выброса травы положение так, чтобы он располагался под прямым углом к трактору.
- Измерьте расстояние от внешнего края с левой стороны ножа до земли и от внешнего края с правой стороны ножа до земли. Оба размера должны быть одинаковы. В противном случае перейдите к следующему шагу.

#### **Рис. 13.**

- Ослабьте (но не снимайте) шестигранную крышку-болт (1) с левой стороны кронштейна основания (2) режущего механизма.
- Отрегулируйте режущий механизм, за счет поворота регулировочной пластины (3), таким образом, чтобы оба измеренные расстояния были одинаковыми.
- Повторно затяните шестигранную крышку-болт (1) на левой стороне кронштейна основания (2) режущего механизма, если достигнуты необходимые регулировки.

#### **Обслуживание.**

##### **Двигатель.**

##### **После 5 часов работы:**

- Первая замена масла в двигателе (см. Инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Используйте специальный лоток или емкость (см. рис. 16) для сбора отработанного масла.

##### **Через каждые 10 часов работы:**

- Очистите или замените воздушный фильтр (см. Инструкцию по эксплуатации двигателя).

##### **Через каждые 25 часов работы:**

- Добавьте универсальную консистентную смазку в подшипники и оси передних колес через специальные ниппели (Рис. 20).
- Добавьте универсальную консистентную смазку в передние колеса режущего органа через специальные ниппели.
- Смажьте все валы ножей и опоры натяжных роликов (в зависимости от исполнения) режущего механизма консистентной смазкой типа 251Н EP через специальные ниппели (Рис. 21).

##### **Через каждые 50 часов работы:**

- Удалите в специализированном техническом центре остатки травы и другие загрязнения с корпуса механизма привода.

##### **Через каждые два месяца:**

- Доведите давление в шинах передних колес приблизительно до 1,0 бар и в шинах задних колес приблизительно до 0,7 бар. При обслуживании шин руководствуйтесь рекомендациями, фирмы-производителя шин.

##### **При необходимости:**

##### Подзарядка аккумуляторной батареи.

##### **Батарея (Тип 1/2).**

Если трактор должен храниться в течение некоторого времени, рекомендуется снять аккумуляторную батарею и подзарядить ее перед началом хранения, а также подзарядать ее после каждых двух месяцев хранения. Перед

началом использования аккумуляторной батареи ее так же необходимо подзарядить. (По всем вопросам эксплуатации аккумуляторных батарей проконсультируйтесь со специалистом сервисного центра).

##### Замена плавких предохранителей:

- Плавкие предохранители расположены под крышкой двигателя позади верхней части главной приборной панели. Любые неисправные плавкие предохранители должны быть заменены только на плавкие предохранители того же типа и номинала.

##### **Один раз в сезон.**

- Нанесите консистентную смазку в зубья передачи рулевого механизма.
- Смажьте консистентной смазкой через специальные ниппели подшипники передних колес.
- Смажьте тяги рулевого управления несколькими каплями жидкого машинного масла;
- Смажьте все движущиеся части и подшипники несколькими каплями жидкого масла (рычаги управления, рычаг регулировки высоты скашивания и др.).
- Очистите или замените свечу зажигания, проверьте зазор между ее электродами (см. Инструкцию по эксплуатации двигателя).
- В техническом центре заточите или замените режущие ножи.

Один раз в сезон рекомендуется производить проверку и техническое обслуживание трактора в техническом центре. Для правильного и своевременного обслуживания двигателя руководствуйтесь дополнительной инструкцией, прилагаемой к двигателю.

#### **Внесезонное хранение.**

##### **Предупреждение:**

##### **Опасность коррозии металлических частей трактора.**

Хранить трактор следует только в чистом и сухом помещении, с полностью остывшим двигателем. При хранении трактора продолжительный период времени (например, зимой) следует принять меры по защите металлических деталей от воздействия коррозии.

В случаях, если трактор не планируется использовать в течение длительного времени (месяц и более):

- Очистите трактор и принадлежности к нему.
- Покройте все металлические части тонким слоем масла или средством для защиты от коррозии.
- Зарядите аккумулятор.
- Слейте топливо из топливного бака (проводите эту операцию только на открытом воздухе) и подготовьте двигатель к хранению (см. Инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Доведите давление воздуха в шинах до рекомендованного значения.
- Храните трактор в чистом, сухом помещении.

#### **Гарантийные обязательства.**

В течение гарантийного срока все неисправные узлы и детали будут заменяться при условии соблюдения всех требований Инструкции по эксплуатации, и отсутствии повреждений, связанных с неправильной эксплуатацией трактора.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в технический центр.

## Возможные неисправности.

### **Опасность!**

**Существует опасность получения травм при случайном запуске двигателя.**

Будьте осторожны, остерегайтесь травм. Перед началом проведения любых работ по обслуживанию трактора или устранению неисправностей:

- Выключите двигатель.
- Выньте ключ из замка зажигания;
- Дождитесь полной остановки движущихся частей и механизмов, а также охлаждения двигателя;
- Для предотвращения случайного запуска двигателя отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.

Многие проблемы, возникающие при эксплуатации агрегата, не связанные со сложным ремонтом, в ряде случаев могут быть устранены самостоятельно оператором. При возникновении более сложных неисправностей следует обращаться к дилеру или в сервисный центр.

## Информация о двигателе.

Производитель двигателя является ответственным за все его основные характеристики, включая выходную мощность, мощность, спецификации, гарантии и обслуживание. Более детальная информация может быть получена в дополнительной инструкции/руководстве оператора, прилагаемой к двигателю.

## Возможных неисправности и способы их устранения:

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается.	Была активирована система безопасности.	Для запуска: займите место на сиденье водителя, полностью нажмите педаль тормоза, или включите стояночный тормоз и отключите механизм вала отбора мощности (РТО).
	Неправильно подключена аккумуляторная батарея.	Подсоедините аккумуляторную батарею, черный провод (-) к отрицательной клемме, красный провод (+) к положительной клемме.
	Аккумуляторная батарея разряжена или неисправна.	Зарядите или замените аккумуляторную батарею.
	Перегорание плавкого предохранителя.	Замените плавкий предохранитель. Если предохранители перегорают в дальнейшем, то обратитесь в технический центр.
Стартер вращается, но двигатель не запускается.	Рычаги управления воздушной заслонкой или газа находятся в неправильном положении.	См. раздел "Запуск двигателя".
	Топливо не поступает в карбюратор.	Топливный бак пуст. Заполните топливный бак чистым, свежим бензином.
	Неисправна или загрязнена свеча зажигания.	Проверьте свечу зажигания. См. Инструкцию по эксплуатации двигателя.
	Отсутствует искра в системе зажигания.	Для проверки системы зажигания обратитесь в технический центр.
Двигатель дымит.	Избыток масла в двигателе или двигатель неисправен.	Немедленно остановите двигатель. Проверьте уровень масла. Для проверки двигателя обратитесь в технический центр.
Высокая вибрация.	Поврежден вал привода ножа или режущий нож.	Немедленно остановите двигатель. Замените режущий нож или неисправные детали.
Режущий механизм не собирает скошенную траву или оставляет не скошенные полосы.	Недостаточные обороты двигателя или очень высокая скорость движения трактора.	Установите рукоятку управления газом на более высокие обороты двигателя или снизьте скорость движения трактора.

Фирма-изготовитель оставляет за собой право изменять отдельные технические характеристики без согласования и уведомления.

Адрес европейского офиса фирмы-изготовителя: MTD Products AG, Индустриештрассе 23, г. Саарбрюкен, Германия.

Адрес официального дистрибьютора MTD в России - Ассоциации «Дом и Сад»: г. Москва, ул. Приорова, д. 24, стр.1.